

Les faux amis (False friends)



Les Faux Amis sont des mots qui semblent être identiques aux mots français mais qui en réalité ont des sens différents. Vous trouverez dans la liste ci-dessous les principaux faux amis et quelques mots posant problème.

<i>Faux Amis en anglais</i>	<i>Traduction en français</i>	<i>Faux Amis en français</i>	<i>Traduction en anglais</i>
abuse (to)	insulter	abuser	take advantage of (to)
achieve (to)	réaliser	achever	complete/finish (to)
actual	réel	actuel	current
actually	en fait	actuellement	currently/at the moment
agenda	ordre du jour	agenda	diary
ancient	très vieux	ancien	former
assist (to)	aider	assister à	attend (to)
attend (to)	assister à	attendre	wait for (to)
bail	caution	bail	lease
benefit	avantage	bénéfice	profit
cave	grotte	cave	cellar
comprehensive	complet	compréhensif	understanding
crime	délit/infraction	crime	murder (serious crime)
currently	actuellement	couramment	fluently
damage	dégâts	dommage	pity
deceive (to)	duper	decevoir	disappoint (to)
delay	retard	délai	deadline
dismiss (to)	renvoyer	démissionner	resign/quit (to)
dispute	conflit	dispute	argument
eventually	finalement	éventuellement	possibly
important	vital	important	large
injure (to)	blesser	injurier	insult (verbally) (to)
journey	voyage	journée	day
location	lieu/endroit	location	rental

pass an exam (to)	réussir	passer	do/sit/take an exam (to)
photograph	photographie	photographe	photographer
prevent (to)	empêcher	prévenir	warn (to)
proper	correct/convenable	propre	clean
resume (to)	recommencer	résumer	summarize (to)
retire (to)	prendre la retraite	retirer	withdraw (to)
reunion	rentrouaille	réunion	meeting
rude	grossier/impoli	rude	rough
sensible	sensé	sensible	sensitive
support (to)	soutenir	supporter	put up with (to)
surname	nom de famille	surnom	nickname
sympathetic	compréhensif	sympathique	nice, kind